

**Zmluva o prenájme satelitnej kapacity
(ďalej len „Dohoda“)**

Účastníci Dohody:

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 47232480 IČ DPH: SK2023169973
Bankové spojenie : XXXXXX
V zastúpení: Jaroslav Rezník, riaditeľ

(ďalej len ako "RTVS")

M7 Group S.A.

Rue Albert Borschette 2, L-1246 Luxembourg
IČO: R.C.S. Luxemburg: B148073
Zápis: Luxemburský obchodný register R.C.S.,
povolenie na podnikanie č. 00143760/1
IČO: B148073 IČ DPH: LU23515315
Bankové spojenie : XXXXXX

V zastúpení: Jaromír Glisník, riaditeľ
Johannes Bert Troelstra, riaditeľ

(ďalej len ako "M7")

(ďalej osobitne len „strana“ a spoločne len "strany")

Preambula:

- a. M7 je licencovaným vlastníkom digitálnych DTH satelitných, káblových a IPTV platforiem a RTVS je licencovaným vlastníkom určitých televíznych programov.
- b. M7 si prenajala kapacitu transpondéra na rôznych satelitoch na prenos televíznych a zvukových programových služieb v digitálnom formáte v rámci Územia.
- c. M7 sprístupní RTVS časť uvedenej kapacity transpondéra a poskytne určité technické služby za účelom distribúcie uvedených televíznych programov za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- d. RTVS má potrebné práva na lineárne vysielanie Kanála na celom Území, ako je definované nižšie, a Kanál chce na Území distribuovať v šifrovanom formáte a HD kvalite prostredníctvom M7.

**Satellite Capacity Agreement
(hereinafter only as "Agreement")**

Parties:

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Id No: 47232480 Tax ID/VAT: SK2023169973
Bank account: XXXXXX
Represented by: Jaroslav Rezník, Director

(hereinafter only as "Programmer")

M7 Group S.A.

Rue Albert Borschette 2, L-1246 Luxembourg
Id No.: R.C.S. Luxemburg: B148073
Registered at Commercial Register Luxembourg R.C.S.,
authorization No. 00143760/1
Id No: B148073 Tax ID/VAT: LU23515315
Bank account: XXXXXX

Represented by: Jaromír Glisník, Director
Johannes Bert Troelstra, Director

(hereinafter only as "M7")

(together hereinafter jointly referred to as "the parties" and each "a party")

Preamble:

- a. M7 is the licensed owner of digital DTH satellite, cable and IPTV platforms and Programmer is the licensed owner of certain television programmes.
- b. M7 has leased transponder capacity on various satellites for transmission in digital format of television and audio programme services into the Territory.
- c. In order to distribute said television programmes, M7 will make available to Programmer, part of said transponder capacity and provide certain technical services on the terms and conditions set forth herein.
- d. Programmer has the necessary rights to linear broadcast the Channel throughout the Territory as hereafter defined and wishes to distribute the Channel in encrypted format and HD quality in the Territory via M7.

Strany sa dohodli nasledovne:

1. Autorizované zariadenia: mobilné telefóny, tablety, osobné počítače a pripojené televízory a ďalšie zariadenia, ktoré Strany z času na čas schvália. M7 musí pravidelne overovať predplatiteľov používajúcich autorizované zariadenia, a to pomocou osvedčeného autentifikačného protokolu a M7 zabezpečí, aby Kanály boli prístupné predplatiteľom iba na Území.

Kanál: Športový kanál RTVS Šport, ktorý je v slovenskom jazyku, funguje 24 hodín denne 7 dní v týždni.

Zlyhanie dodania: akékoľvek významné narušenie, zastavenie alebo prerušenie alebo iné zasahovanie do dodania signálu z prevádzkových priestorov RTVS do Demarkačného bodu.

Demarkačný bod: ako je uvedené v **Prílohe A**.

Prenájom: ako je uvedené v odseku **2.1**.

Nájomné: poplatok za nájom, ako je uvedené v odseku **9.1**.

Značky M7: ochranné známky, servisné značky, logá a ďalšie charakteristické znaky M7, okrem iného aj ochranné známky Skylink®, TV VLAANDEREN®, TélésAT®, HD Austria®, Online.nl®, Canal Digitaal® a M7®, vo forme a podľa pokynov na používanie značiek, v znení zmien a doplnení M7, ktoré oznámi RTVS.

Značky RTVS: ochranné známky, servisné známky, logá a iné charakteristické znaky značky RTVS vrátane, okrem iného, ochranných známk, vo forme a podľa pokynov na používanie značiek, v znení zmien a doplnení RTVS, ktoré oznámi M7.

Signál: signál Kanálu podľa špecifikácií uvedených v Prílohe A.

Now, therefore, the parties agree as follows:

1. Authorised Devices: mobile phones, tablets, personal computers and connected TV's, and other devices as approved by the parties from time to time. Subscribers using Authorised Devices must be periodically authenticated by M7 using a well-established authentication protocol, and M7 shall ensure that the Channels are only accessible to Subscribers within the Territory.

Channel: Slovak language sports channel RTVS Šport on a 24/7 basis.

Delivery Failure: any material disruption, discontinuance or interruption in or other interference with the delivery of the Signal from Programmers its premises to the Demarcation Point.

Demarcation Point: as described in **Annex A**.

Lease: as described in clause **2.1**.

Lease Fee: the lease fee as set forth in clause **9.1**.

M7 Marks: the trademarks, service marks, logos and other distinctive brand features of M7, including among others the trademarks Skylink®, TV VLAANDEREN®, TélésAT®, HD Austria®, Online.nl®, Canal Digitaal® and M7®, in the form and according to the brand usage guidelines as amended by M7 from time to time and communicated to Programmer.

Programmer Marks: the trademarks, service marks, logos and other distinctive brand features of Programmer including among others the trademarks, in the form and according to the brand usage guidelines as amended by Programmer from time to time and communicated to M7.

Signal: the signal of the Channel, according to the specifications as set forth in Annex A.

Platnosť: doba platnosti tejto dohody, ako je stanovené v odseku 8.1.

Územie: Slovensko.

Prevádzkovatelia tretích strán: subjekty, s ktorými RTVS má alebo bude mať dohodu o prenose Kanálu na ktorejkoľvek časti Územia, ktorí chcú prijímať signál zo Satelitu.

2. Prenájom

2.1. M7 prenájima kapacitu satelitného transpondéra RTVS za účelom distribúcie Kanálu cez satelit koncovým používateľom a Prevádzkovateľom tretích strán.

2.2. Spoločnosť M7 získala povolenie od spoločnosti SES ASTRA S.A. a počas Platnosti tejto dohody, zabezpečí oprávnenie na ďalšie prenajatie kapacity transpondéra RTVS, ako je stanovené v tejto dohode.

2.3. Ako je uvedené v článku 4.1, M7 môže Prevádzkovateľom tretích strán (ktorí sú držiteľmi RTVS licencie) poskytnúť signál Kanálu na opakovaný prenos. Technickú službu v súvislosti s takýmto dodávaním signálu poskytuje M7 bezplatne za technických podmienok, na ktorých sa strany dohodli.

3. Dodanie Kanálu prostredníctvom RTVS

3.1. RTVS dodá signál Kanálu na svoje vlastné náklady podľa špecifikácií uvedených v Prílohe A do Demarkačného bodu. M7 prevezme signál z Demarkačného bodu na jeho ďalšiu distribúciu.

3.2. RTVS v prípade Zlyhania dodania signálu oznámi M7 túto skutočnosť v súlade s komunikačným protokolom uvedeným v Prílohe B.

3.3. Ak Zlyhanie dodania signálu je dlhšie ako desať alebo viac po sebe idúcich dní, respektíve nepretržité obdobie najmenej pätnástich minút denne počas tridsiatich dní alebo viac (či už po sebe idúcich alebo nie) v ktoromkoľvek nasledujúcom deväťdesiatdňovom období, M7 môže túto dohodu ukončiť písomnou výpoveďou.

Term: the term of this agreement as set out in clause 8.1.

Territory: Slovakia.

Third Party Operators: entities with whom Programmer has or will have an agreement for the carriage of the Channel in any part of the Territory, who wish to receive the signal therefor from the Satellite.

2. Lease

2.1. M7 sub-leases satellite transponder capacity to Programmer to distribute the Channel by satellite to end-users and Third Party Operators.

2.2. M7 has obtained authorisation from SES ASTRA S.A., and will ensure such authorisation during the Term, to sub-lease the transponder capacity to Programmer as set forth in this agreement.

2.3. M7 may provide the signal of the Channel to Third Party Operators (who are licensees of Programmer) for retransmission. The technical service in connection with such signal delivery shall be provided by M7, at technical conditions to be agreed between parties without charge.

3. Delivery of the Channel by Programmer

3.1. Programmer shall, at its costs and expense, deliver the Signal of the Channel according to the specifications in Annex A to the Demarcation Point. M7 shall pick up the Signal from the Demarcation Point for further distribution.

3.2. Programmer shall, according to the communication protocol mentioned in Annex C, notify M7 in case of a Delivery Failure.

3.3. If a Delivery Failure exceeds a period of ten or more consecutive days, or a continuous period of at least fifteen minutes per day during thirty days or more (whether consecutive or not) in any consecutive ninety day period, then M7 may terminate this agreement by notice to Programmer in writing.

3.4. RTVS písomne oznámi zmeny týkajúce sa doručenia signálu pre M7 čo najskôr, avšak v každom prípade mesiac pred takouto zmenou. Strany sa budú usilovať o riešenie, ktoré neovplyvňuje príjem Kanála zo strany koncových používateľov. Ak by výsledkom práce vyžadovanej na vykonanie týchto zmien boli náklady, ktoré má vynaložiť M7, RTVS tieto náklady uhradí.

3.5. V prípade plánovaného (možného) prerušenia dodávky Kanála, ako napríklad technická údržba, RTVS o tom informuje M7 najmenej 10 pracovných dní vopred, vo výnimočných prípadoch na základe dohody medzi stranami. Plánované (možné) prerušenia dodávky Kanálu RTVS sú povolené iba medzi 00:00 a 06:00.

4. Distribúcia Kanálu a iných služieb zo strany M7

4.1. Po prijatí Signálu v Demarkačnom bode poskytne M7 v súlade so špecifikáciami distribúcie stanovenými v Prílohe A nasledujúce technické služby:

- a) Digitálna kompresia Signálu na účely HD kvality;
- b) Multiplexovanie a kódovanie Signálu;
- c) Uplink Signálu;
- d) Monitorovanie Signálu v Demarkačnom bode, v mieste príjmu na uplink stanici;
- e) Ako je uvedené v Prílohe B tejto dohody obe Strany majú dostupnú službu podpory 24 hodín denne 7 dní v týždni;
- f) Poskytnutie prístupu Prevádzkovateľom tretích strán, podľa dohody prípad od prípadu. M7 musí na požiadanie bezodkladne poskytnúť súpravy čipových kariet a zodpovedajúcich CAM, a to aj vtedy, ak je žiadosť podaná z dôvodu poruchy čipovej karty alebo CAM. M7 na žiadosť RTVS aktivuje alebo deaktivuje čipovú kartu. Čipové karty/CAM požadované RTVS budú stáť 45 EUR za sadu CAM a čipová karta.

3.4. Programmer shall give written notice of changes regarding the delivery of the Signal to M7 as soon as possible but in any event one month prior to such change. The parties shall work toward a solution that does not impact the reception by end-users of the Channel. Should the required work to implement these changes result in costs to be spent by M7, Programmer shall reimburse these costs to M7.

3.5. In case of planned (possible) interruptions of the delivery of the Channel such as technical maintenance, Programmer shall inform M7 ahead of time with a minimum of ten business days, exceptions to be agreed between the parties. Planned (possible) interruptions of the delivery of the Channel by Programmer are only allowed between 00:00 and 06:00.

4. Distribution of the Channel and other services by M7

4.1. Upon receipt of the Signal at the Demarcation point, M7 shall, in accordance with the distribution specifications stipulated in Annex B, provide the following technical services:

- a) Digital compression of the Signal for HD quality purposes;
- b) Multiplexing and encrypting of the Signal;
- c) Uplinking of the Signal.
- d) Monitoring the signal at demarcation point, at reception point on uplink station.
- e) As outlined in Annex B Service of 24/7 support hotline.
- f) As agreed on a case by case basis, provide access to Third Party Operators. M7 shall provide sets of smartcards and matching CAMS upon request promptly, also where the request is made because the smartcard or CAM is faulty. M7 will activate or deactivate a smartcard upon request from Programmer. Smartcards/CAMs requested by Programmer will be charged at 45 euros per set of CAM

g) Nepovinné a na neskoršiu diskusiu medzi stranami: M7 môže poskytnúť RTVS čipové karty na spotrebiteľské použitie v domácnosti. Tieto karty sa môžu používať iba v spojení so zodpovedajúcim set-top boxom alebo CAM.

4.2. M7 musí získať a udržiavať takú kapacitu satelitného transpondéra, digitálne kompresné zariadenie, prenosové a uplinkovacie zariadenia a vybavenie a ďalší hardvér a softvér, ktoré môžu byť potrebné na splnenie jej povinností stanovených v tejto časti 4, a pokiaľ v tomto dokumente nie je uvedené inak, M7 je plne zodpovedná za všetky náklady s tým spojené.

4.3. M7 môže voľne meniť transpondér alebo satelit, pokiaľ zostane orbitálna poloha satelitu uvedená v Prílohe A rovnaká. M7 dá písomné oznámenie RTVS s takým časovým predstihom, aké je primerane vhodné pri jeho želaní presunúť Kanál na alternatívny satelit alebo transpondér.

4.4. M7 v súlade s komunikačným protokolom uvedeným v Prílohe B informuje RTVS v prípade akéhokoľvek závažného narušenia, zastavenia alebo prerušenia alebo iného zásahu do distribúcie Signálu z Demarkačného bodu voči sledujúcej verejnosti.

5. Značky

5.1. M7 uznáva, že medzi M7 a RTVS sú Značky RTVS výhradným vlastníctvom RTVS alebo jeho pridružených spoločností a že M7 na základe tejto dohody nezíska žiadne práva, nároky ani podiely na žiadnej Značke RTVS, okrem práva používať takéto Značky RTVS počas obdobia platnosti tejto dohody, pokiaľ to je potrebné na účely tejto dohody.

5.2. RTVS uznáva, že medzi M7 a RTVS sú Značky M7 výhradným vlastníctvom M7 alebo jej pridružených spoločností a že RTVS na základe tejto dohody nezíska žiadne práva, nároky ani podiely na žiadnej Značke M7, okrem práva používať takéto Značky M7 počas obdobia platnosti tejto dohody, pokiaľ to je potrebné na účely tejto dohody.

and smartcard.

g) Optional and for later discussion between parties: M7 may provide RTVS with Smartcards for consumer household usage. These cards and can only be used in conjunction with a matching set top box or CAM.

4.2. M7 shall obtain and maintain such satellite transponder capacity, digital compression equipment, transmission and uplinking facilities and equipment and other hardware and software as may be required to fulfil its obligations set out in this section 4 and, save as provided otherwise herein, M7 shall be fully responsible for all costs associated therewith.

4.3. M7 may freely change the transponder or satellite as long as that the orbital position of the satellite specified in Annex A remains the same. M7 shall provide in advance Programmer with as much written notice as is reasonably practical of its desire to move the Channel to an alternative satellite or transponder.

4.4. M7 shall, according to the communication protocol mentioned in Annex C, notify Programmer in case of any material disruption, discontinuance or interruption in or other interference with the distribution of the Signal from the Demarcation Point to the viewing audience.

5. Marks

5.1. M7 acknowledges that, as between M7 and Programmer, the Programmer Marks are the exclusive property of Programmer or its associated companies and that M7 will not acquire any rights, title or interest in any Programmer Mark by reason of this agreement, other than a right to use such Programmer Marks during the Term to the extent such is necessary for the purpose of this agreement.

5.2. Programmer acknowledges that, as between M7 and Programmer, the M7 Marks are the exclusive property of M7 or its associated companies and that Programmer will not acquire any rights, title or interest in any M7 Mark by reason of this agreement, other than a right to use such M7 Marks during the Term to the extent such is necessary for the purpose of this agreement.

5.3. Každá strana ručí za to, že je vlastníkom svojich príslušných Značiek a za týmto účelom odškodní druhú Stranu.

6. Licencia

6.1. RTVS udeľuje M7 nevýhradnú licenciu na simultánnu distribúciu Kanála na pozeraie pre predplatiteľov prostredníctvom platforiem na Území.

6.2. RTVS bez dodatočných nákladov na požiadanie poskytuje M7 mesačné zoznamy programov a programové tipy 21 dní predtým, ako budú odvysielané. RTVS týmto udeľuje spoločnosti M7 nevýhradnú licenciu na používanie podrobností o programových plánoch Kanála vo svojej elektronickej programovej príručke a, ak sú k dispozícii, vo svojich časopisoch a / alebo webových stránkach.

Kanál bude ponúkaný ako súčasť finančne najvýhodnejšieho balíka Skylink Digital, ktorý M7 z času na čas môže meniť.

7. Obsah

7.1. Výber, plánovanie, nahradenie, vysielanie a zrušenie ktoréhokoľvek programu alebo jeho časti alebo akejkoľvek reklamy alebo sponzorstva obsiahnutého v Kanáli je vždy na výhradnom a komplexnom uvážení a kontrole RTVS.

7.2. Za obsah Kanála zodpovedá RTVS. RTVS ručí za to, že na svoje náklady získala a bude udržiavať všetky potrebné vysielacie licencie, povolenia a oprávnenia v súvislosti s (opakovaným) prenosom, vysielaním, prijímaním, (opätovnou) distribúciou Kanála podľa tejto dohody a RTVS sa na tento účel zaväzuje zaručiť a odškodniť M7.

7.3. RTVS ďalej zaručuje, že si vysporiadala alebo vysporiada

5.3. Each party warrants that it is the owner of its respective Marks and shall indemnify the other party to such effect.

6. Licence

6.1. Programmer grants to M7 a non-exclusive licence to simultaneously distribute the Channel for viewing by the Subscribers through the Platforms in the Territory.

6.2. Programmer shall at no additional cost provide at request to M7 monthly listings and highlights of its programmes 21 days before the programmes are scheduled. Programmer hereby grants a non-exclusive license to M7 to use the details of the programme schedules of the Channel in its electronic programming guide and, if available, its monthly listings magazine and/or websites.

The Channel will be offered as a part of the most economical Skylink Digital package, adjusted by M7 from time to time.

7. Content

7.1. The selection, scheduling, substitution, broadcasting and withdrawal of any programme or part thereof or any advertisement or sponsorship contained in the Channel shall at all times remain within the sole and absolute discretion and control of Programmer.

7.2. Programmer shall be responsible for the content of the Channel. Programmer guarantees that, at its own costs, it has acquired and will maintain all necessary broadcasting licenses, permits and authorizations in connection with the (re)transmission, broadcasting, reception, (re)distribution of the Channel under this agreement, and Programmer undertakes to guarantee and indemnify M7 to this effect.

7.3. Programmer further guarantees that it has cleared

všetky práva duševného vlastníctva s príslušnými vlastníkmi týchto práv alebo s organizáciami kolektívnych práv v súvislosti s (opakovaným) prenosom, vysielaním, príjmom a (opakovanou) distribúciou Kanálu vrátane, ale nie len obmedzené na autorské práva na Území podľa tejto dohody, a v tomto zmysle sa zaväzuje zaručiť a odškodniť M7.

8. Platnosť a ukončenie

8.1. Platnosť tejto dohody sa začína 1. júna 2020 a končí 31. decembra 2021 (ďalej len „Platnosť“). Ak sú signály pre Kanál dostupné v Demarkačnom bode, ako je uvedené v Prílohe A, prenos technickej skúšky sa môže začať od 15. mája 2020.

8.2. RTVS má právo odložiť dátum 1. júna 2020 (odsek 8.1) písomným oznámením, ktoré je M7 doručené do 15. mája 2020, a to maximálne o 2 mesiace. V snahe predísť pochybnostiam, v prípade prvej vety tohto ustanovenia doba platnosti tejto dohody začína plynúť dňom uvedeným v písomnom oznámení, ale najneskôr 1. augusta 2020, zatiaľ čo dátum ukončenia tejto dohody zostáva zachovaný ako v odseku 8.1.

8.3. Ktorákoľvek strana môže ukončiť túto dohodu písomným oznámením s okamžitou účinnosťou:

- ak druhá strana porušuje túto dohodu a toto porušenie neodstránila do tridsiatich dní od písomného oznámenia, avšak takéto písomné oznámenie sa nebude vyžadovať, ak toto porušenie nie je možné napraviť;
- ak druhá strana podala návrh na vyhlásenie konkurzu, je platobne neschopná alebo sa domáhala nápravy podľa akéhokoľvek zákona týkajúceho sa jej finančnej situácie alebo schopnosti plniť jej platobné povinnosti;
- ak bol voči druhej strane podaný akýkoľvek nedobrovoľný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo ktorýkoľvek z veriteľov požiadaval o nápravu podľa akéhokoľvek zákona týkajúceho sa finančnej situácie druhej Strany.

8.4. RTVS má právo túto dohodu ukončiť písomným oznámením doručeným spoločnosti M7 s okamžitou

or will clear all intellectual property rights with the respective owners of such rights or with collective rights organisations in connection with the (re)transmission, broadcasting, reception and (re)distribution of the Channel, including but not limited to authors' rights, in the Territory under this agreement, and undertakes to guarantee and indemnify M7 to this effect.

8. Term and termination

8.1. The term of this agreement shall commence on 1 June 2020 and shall end on 31 December 2021 ("Term"). Provided the Channel signals are available at the Demarcation Point as outlined in annex A, technical test transmission may commence from 15 May 2020 onwards.

8.2. Programmer has the right to postpone the date 1 June 2020 (clause 8.1) by written notice, delivered to M7 till 15 May 2020, by maximum length in 2 month. For avoidance of any doubts, in the case of first sentence of this clause, the term of this agreement shall therefore commence on the date specified in written notice, but not later than on 1 August 2020, while the date of termination of this agreement remains preserved as in clause 8.1.

8.3. Either party may terminate this agreement by written notice with immediate effect:

- if the other party is in breach of this agreement and has failed to remedy such breach within thirty days after written notice thereto, provided however that such written notice shall not be required if such breach is not capable of being remedied;
- if the other party has filed a petition in bankruptcy, is insolvent or has sought relief under any law related to its financial condition or its ability to meet its payment obligations;
- if any involuntary petition in bankruptcy has been filed against the other party or any relief under any law related to the other party's financial condition has been sought by any creditor(s).

8.4. Programmer has the right to terminate this agreement by written notice, delivered to M7 with

účinnosťou v prípade, že RTVS sa rozhodne nezačať vysielat' Kanál RTVS Šport pred dátumom 1. júna 2020.

RTVS má právo túto dohodu ukončiť písomným oznámením doručeným spoločnosti M7 minimálne tri mesiace pred posledným dátumom vysielania ak sa RTVS rozhodne úplne ukončiť vysielanie kanálu RTVS Šport v dobe Platnosti tejto dohody z ekonomických dôvodov.

9. Poplatok za prenájom a platobné podmienky

9.1. Vzhľadom na prenájom a služby poskytované spoločnosťou M7 na základe tejto dohody, RTVS zaplatí počas tohto obdobia spoločnosti M7 nasledujúci poplatok za prenájom;

a. od 1. júna do 31. augusta 2020: bezplatné

b. od 1. septembra 2020 do 31. decembra 2021:
15 000,00 EUR mesačne (bez DPH)

9.2. Ak RTVS uplatní svoje právo uvedené v odseku 8.2. tejto dohody podmienky odseku 9.1. sa odkladajú na obdobie uvedené v písomnom oznámení, najneskôr však do 1. augusta 2020. Dátum ukončenia tejto dohody zostáva zachovaný ako v odsekoch 8.1 a 9.1. b.

9.3. Poplatok za prenájom sa každoročne zvýši, prvýkrát 1. januára 2021, na zmenu harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien uverejneného Európskou centrálnou bankou (1. januára 2020 = 100) nasledujúceho tohto vzorca:

$$\text{Navýšená cena} = 15,000.00 \times \frac{\text{Index k 1.1. v novom roku}}{\text{Index k 1.1. 2021}}$$

Aby sa predišlo akýmkoľvek pochybnostiam, indexácia nemôže byť nikdy negatívna.

9.4. Poplatok za prenájom sa bude fakturovať vopred na mesačnej báze.

immediate effect if programmer decides to not launch the channel RTVS Šport at all before the date 1 June 2020;

Programmer has the right to terminate this agreement by written notice if programmer decides to completely finish the broadcasting of the channel RTVS Šport prior the end of this agreement due to economic reasons. The written notice has to be sent to M7 in term of minimum 3 months prior to last date of broadcasting.

9. Lease Fee and payment terms

9.1. In consideration of the Lease entered into and the services provided by M7 under this agreement, Programmer shall pay to M7 the following Lease Fee during the Term;

a. From 1 June – 31 August 2020: Free-of-Charge

b. From 1 September 2020 – 31 December 2021: 15,000.00- € per month (exclusive of VAT)

9.2. If the Programmer exercise his right specified in clause 8.2. of this agreement, the terms and conditions of clause 9.1., shall be postponed for a period specified in the written notice, but not later than on 1 August 2020. The date of termination of this agreement remains preserved as in clause 8.1 and 9.1.b.

9.3. The Lease Fee will be increased annually, the first time on 1 January 2021, to the change of the Harmonised Index of Consumer Prices as published by the European Central Bank (1 January 2020 = 100) according to the following formula:

$$\text{Increased price} = 15,000.00 \times \frac{\text{Index of 1 January of new year}}{\text{Index of 1 January 2021}}$$

For avoidance of any doubts, the indexation can never be negative.

9.4. The Lease Fee will be invoiced upfront on a monthly basis.

9.5. Všetky faktúry M7 týkajúce sa poplatku za prenájom sa uhrádzajú v plnej výške bez kompenzácie, protinároku alebo iného odpočtu do tridsiatich dní od dátumu vystavenia faktúry na taký účet, aký vyžaduje M7. Úroky sa pripočítajú k akejkol'vek časti poplatkov, ktoré zostanú nezaplatené ku dňu splatnosti, a to sadzbou 2% mesačne alebo najvyššou úrokovou sadzbou povolenou zákonom, tou, ktorá je z nich nižšia. Takýto úrok narastá zo dňa na deň, od dátumu splatnosti platby až do dátumu jej skutočnej realizácie v plnej výške.

10. Mlčanlivosť

Zmluvné Strany sa dohodli, že podmienky a ustanovenia tejto dohody, ako aj všetky informácie, na ktoré mohla byť niektorá zo Strán upozornená počas procesu rokovania, ktorý predchádza uzavretiu tejto dohody a / alebo jej splneniu, sa považujú za dôverné a žiadna zo Strán nie je oprávnená takéto informácie sprístupniť tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany. Tento zákaz zostáva v platnosti po skončení alebo ukončení plnenia dohody s výnimkou informácií: i) ktoré boli strane známe nezávisle od druhej Strany; (ii) ktoré RTVS poskytuje tretím stranám v súvislosti s prípravou, výrobou, distribúciou a / alebo propagáciou (s výnimkou informácií, ktoré Strany označili ako svoje obchodné tajomstvo); iii) ktoré strana poskytuje alebo zverejňuje na základe právneho predpisu alebo vykonateľného rozhodnutia súdu a / alebo oprávneného správneho orgánu; a (iv) ktoré strana poskytuje svojim odborným poradcom a / alebo iným spoločníkom rovnako viazaným zákonnou alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti. Na túto dohodu sa vzťahuje povinnosť zverejniť jej obsah v ústrednom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky, ako požaduje zákon a informácie označené žltou farbou sa stanú nečitateľnými. Takéto redigovanie sa vykoná najmä v prípadoch, avšak nielen v prípadoch obchodného tajomstva, ktoré je predmetom primeraných opatrení strán na utajenie týchto informácií. Po zverejnení dohody v centrálnom registri sa na informácie, ktoré nie sú zvýraznené žltou, podľa tohto ustanovenia nevzťahuje povinnosť zachovania mlčanlivosti.

9.5. All invoices of M7 in respect of the Lease Fee shall be paid in full without set-off, counter-claim or other deduction, within thirty days of the date of invoice to such account as M7 shall require. Interest shall accrue on any portion of the fees remaining unpaid at the due date at a rate of 2% per month or the highest interest rate permitted by law, whichever is lower. Such interest shall accrue from day to day, from the due date for payment until the date of actual payment in full and are on a compound basis.

10. Confidentiality

The parties agree that the terms, conditions and provisions of this agreement, as well as any information that may have come to either party's attention during the process of negotiation preceding the execution of this agreement and/or its fulfilment, is considered to be confidential and neither party shall be authorized to disclose to any third party such information without prior written consent of the other party. This prohibition remains in effect after the performance of the agreement is completed or terminated with the exemption of information: (i) that came to the other party's attention independently of the other party; (ii) that Programmer provides to third parties in relation to the preparation, production, distribution and/or promotion (with the exception of information marked by the parties as its trade secret); (iii) that a party provides or makes public based on a legal regulation or enforceable decision of a court and/or authorized administrative body; and (iv) that a party provides to its specialist advisors and/or other associates equally bound by the legal or contractual duty of confidentiality. This agreement falls under the obligation to make the contents of this agreement public within the central register of contracts of the Government Office of the Slovak Republic as required by law and information highlighted in yellow shall be made illegible. Such redacting shall be implemented especially in cases of, but not limited to, trade secrets that are subject to the appropriate measures of the parties to keep

11. Súlad

Každá strana prehlasuje a zaručuje, že k Platnosti tejto dohody získala všetky potrebné regulačné povolenia, licencie a schválenia (ak existujú) v súvislosti s plnením svojich povinností podľa tejto dohody a vedome nebude robiť alebo vedome neopomenie nič, čo by mohlo spôsobiť pozastavenie alebo zrušenie akýchkoľvek povolení, licencií a schválení.

12. Celá dohoda

12.1. Táto dohoda obsahuje úplné porozumenie strán v súvislosti s predmetom tejto zmluvy a všetky predchádzajúce dohody, záväzky a dohovory sa považujú za zlúčené v tejto dohode.

12.2. Žiadna zmena, modifikácia alebo zrieknutie sa ktorejkoľvek z podmienok tejto dohody nie je záväzná, pokiaľ nie je písomne podpísaná oboma stranami.

13. Vyššia moc

Žiadna zo Strán nie je zodpovedná voči druhej Strane za akékoľvek omeškanie alebo neplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z udalosti, ktorá predstavuje zásah vyššej moci, ako je Boží zásah, zlyhanie satelitu, deštrukcia budov, právny predpis alebo nariadenie vlády alebo iné nariadenia. Strana, ktorá odloží alebo neplní svoje povinnosti, vynaloží všetko primerané úsilie na obnovenie plnenia svojich povinností, len čo to bude rozumné, za predpokladu, že ak sa plnenie neobnoví do tridsiatich dní, druhá strana je oprávnená túto dohodu okamžite ukončiť na základe písomného oznámenia adresovaného druhej Strane tejto dohody.

14. Postúpenie

such information confidential. After publication of the agreement in the central register information not highlighted in yellow shall not be subject to the duty of confidentiality pursuant to this provision.

11. Compliance

Each party represents and warrants that it has obtained as of the date hereof all necessary regulatory permissions, licences and approvals (if any) in relation to the performance of its obligations under this agreement and will not knowingly do or permit anything to be done nor knowingly omit to do anything which might cause any such permissions, licences and approvals to be suspended or revoked.

12. Entire agreement

12.1. This agreement contains the entire understanding of the parties with respect to the subject matter hereof and all prior agreements, undertakings and understandings are considered to have been merged herein.

12.2. No alteration, modification or waiver of any of the terms of this agreement shall be binding unless in writing signed by both parties.

13. Force Majeure

Neither party shall be liable to the other for any delay or non-performance of its obligations hereunder arising from an event constituting Force Majeure, such as an act of God, satellite failure, breakdown of facilities, legal enactment or governmental regulation or directives. The party so delaying or failing to perform shall use all reasonable efforts to resume performance of its obligations as soon as practical provided that if performance is not resumed within thirty days the other party shall be entitled to terminate this agreement forthwith upon notice in writing to the other.

14. Assignment

Žiadna zo Strán nesmie postúpiť alebo previesť túto dohodu, úplne ani čiastočne, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany, pričom takýto súhlas nebude bezdôvodne odopretý, podmienený alebo oneskorený. Bez ohľadu na vyššie uvedené sú obe Strany oprávnené postúpiť, sub-licencovať alebo previesť túto dohodu, úplne alebo čiastočne, na pridružené spoločnosti pod podmienkou, že plnenie tejto dohody je zaručené postupníkom alebo postupcom.

15. Obmedzenie zodpovednosti

15.1. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 5.3, 6.3 a 6.4, žiadna zo Strán nie je zodpovedná druhej Strane s výnimkou prípadov jej hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného protiprávneho konania.

15.2. Ani jedna zo Strán v žiadnom prípade nezodpovedá druhej Strane za akékoľvek špeciálne, nepriame, náhodné, následné alebo exemplárne škody, vrátane, okrem iného, straty zisku, straty zákazníkov alebo dobrej povesti, ktoré vzniknú akýmkoľvek spôsobom z tejto dohody a jej plnenia alebo neplnenia.

16. Jurisdikcia

16.1. Táto dohoda sa riadi a vykladá podľa zákonov Luxemburského veľkovoľvodstva.

16.2. Všetky spory, ktoré Strany nemôžu vyriešiť priateľským spôsobom sa predložia do výlučnej jurisdikcie súdov mesta Luxemburg.

16.3. Táto dohoda je vyhotovená v Slovenskom a Anglickom jazyku, každá zo zmluvných Strán obdrží jednu kópiu oboch jazykových vyhotovení. V prípade nezrovnalostí v jazykových verziách má slovenská verzia prednosť.

Neither party shall assign or transfer this agreement, in whole or in part, without the prior written consent of the other, such consent not to be unreasonably withheld, conditioned or delayed. Notwithstanding the foregoing, both parties shall be entitled to assign, sublicense or transfer this agreement, in whole or in part, to affiliates on the condition that the performance of this agreement is guaranteed by the assigning or transferring party.

15. Limitation of liability

15.1. Without prejudice of clauses 5.3, 6.3 and 6.4 neither party shall be liable to the other except for its gross negligence or wilful misconduct.

15.2. In no event shall either party be liable to the other for any special, indirect, incidental, consequential or exemplary damages, including without limitation loss of profits, loss of customers or goodwill arising in any manner from this agreement and the performance or non-performance thereof.

16. Governing law and jurisdiction

16.1. This agreement shall be governed by and construed under the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

16.2. All disputes that the parties cannot amicably resolve shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of the City of Luxembourg.

16.3. The Agreement is made in English and Slovak version. Each Party will receive one copy of each language version. For avoidance of any doubts, in case of the language discrepancies Slovak version shall prevail.

V Luxemburgu, dňa

M7 Group S.A.
Jaromír Glisník, riaditeľ

M7 Group S.A.
Johannes Bert Troelstra, riaditeľ

V Bratislave, dňa

Rozhlas a televízia Slovenska
Jaroslav Rezník, riaditeľ

In Luxembourg on

M7 Group S.A.
Jaromír Glisník, Director

M7 Group S.A.
Johannes Bert Troelstra, Director

In Bratislava on the

Rozhlas a televízia Slovenska
Jaroslav Rezník, Director

Príloha A Špecifikácie dodania signálu	Annex A Specifications of signal delivery
<p>1. Zdrojový Signál Kanálu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - HD SDI 1080i50 s embeddovanými zvukmi podľa SMPTE 292M, - Konektor BNC 75 Ohm. <p>2. Definícia parametrov kompresie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kompresný formát: HD 1080i, H.264/AVC; - Prenosová rýchlosť obrazu: min. prenosová rýchlosť videa 1,5 Mb/s, max. prenosová rýchlosť obrazu 15 Mb/s; - Nevýžaduje sa ochrana TS, FEC voliteľné; - Podporované všetky požadované komponenty: video, všetky zvukové kanály – SVK zvuk, SVK zvuk 5.1 (AC3), viacjazyčný zvuk, zvukový popis pre nevidiacich (ReciverMIX formát), VBI Teletext; - Multiplexácia doplnkových služieb: sú podporované všetky požadované komponenty - Teletext, DVB titulky, EPG, HbbTV. Tieto dodatočné transportné streamy budú spolu s video signálom odovzdané v rovnakom Demarkačnom bode; - Nastavenie časového oneskorenia tak, aby vybrané PIDy boli v lipsync súlade s obrazom - zvuky, Teletextové titulky, DVB titulky. - použitie záložného kódera: áno. <p>3. Prenos TS (transport streamu) z RTVS na uplink stanicu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Typ linky: súkromné IP linky; IP linky budú optimalizované na prenos MPEG-TS a budú bez využitia dodatočných pripojení prostredníctvom internetových sietí alebo satelitných spojení; - Použijú sa georedundantné linky v režime Aktívna/Aktívna s podporou automatického prepínania. 	<p>1. Source signal of the Channel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - HD SDI 1080i50 with audio embedded according to SMPTE 292M; - Connector BNC 75 Ohm. <p>2. Definition of compression parameters</p> <ul style="list-style-type: none"> - Compression format: HD 1080i, H.264/AVC; - Video bitrate: min. video bitrate 1,5 Mbps, max. video bitrate 15 Mbps; - No TS protection required, FEC optional; - All required components supported: video, all audios - Audio SVK, Audio SVK 5.1 (AC3), Audio Multilanguage, Audio Description (ReceiverMIX), VBI Teletext; - Multiplexing of additional services: all required components supported - Teletext, DVB subtitles, EPG, HbbTV. These additional transport streams will be handed over at the same demarcation point together with video signal; - Time delay adjustment to match video lipsync with selected PIDs – audio, Teletext subtitles, DVB subtitles. - redundant encoder used: yes. <p>3. Transport of TS (Transport Stream) from RTVS to uplink station</p> <ul style="list-style-type: none"> - Type of the line: private IP lines; IP lines will be optimized for MPEG-TS transfer and without employment of additional public internet network or satellite connections; - Georedundant lines in Active/Active mode with support of automatic switch will be used.

4. Definícia parametrov distribúcie satelitu

- Transpondér: 3.209, 11 876 MHz Horizontál, DVB S-2/8PSK, FEC $\frac{3}{4}$, SR 29.900;
- orbitálna pozícia: Astra 3B 23,5 ° E Europe Wide beam (pásmo KU), úroveň pokrytia a úroveň EIRP vid' nižšie;
- štatistická multiplexácia s ostatnými službami na transpondéri;
- min. obrazová prenosová rýchlosť 1,5 Mb/s, max. obrazová prenosová rýchlosť 15 Mb/s;
- priemerná obrazová prenosová rýchlosť za hodinu 6 Mbps, s výnimkou času, keď je videosignál zložený zo statických obrazov, ako sú testovacie vzory alebo statický informačno-grafický obsah s trvaním dlhším ako 60 po sebe nasledujúcich sekúnd;
- najvyššia priorita v celom multiplexe do konca platnosti zmluvy.

5. Demarkačný bod

- Adresa:
Rozhlas a televízia Slovenska,
Mlynská dolina,
845 45 Bratislava.
- Miestnosť:
Technický priestor Hlavnej MCR,
Štúdiový komplex,
3. poschodie, Číslo miestnosti: 11010317.

6. Šifrovanie

- Všetky CAS skupiny M7 môžu byť použité, budú podporované ďalšie CAS tretej strany (simulcrypt), dodatočná šírka pásma, ktorá je na to vyžadovaná (EMM) bude dohodnutá vzájomne;
- Zabezpečenie prístupnosti kanálov RTVS Jednotka, Dvojka, Trojka a Šport na smart kartách dodaných od M7 a na všetkých doposiaľ vydaných Skylink kartách;
- Bezplatný prevod karty Skylink na kartu RTVS na žiadosť RTVS. Táto konverzia bude možná iba na základe písomnej žiadosti zákazníka Skylink v prípade, že zákazník nemá žiadne nevyplatené záväzky a/ alebo dlhy;

4. Definition of satellite distribution parameters

- Transponder: 3.209, 11 876 MHz Horizontal, DVB S-2/8PSK, FEC $\frac{3}{4}$, SR 29.900;
- orbital position: Astra 3B 23,5°E Europe Wide beam (KU band), see below footprint and EIRP levels;
- statistical multiplexing with other services on the transponder;
- min. video bitrate 1,5 Mbps, max. video bitrate 15 Mbps;
- average video bitrate per hour of 6 Mbps, with the exception of the time when video signal is composed by a static pictures like a test patterns or a static infographic content with longer duration than 60 consecutive seconds;
- highest priority in a whole multiplex till the end of the contract.

5. Demarcation point

- Address:
Rozhlas a televízia Slovenska,
Mlynská Dolina,
845 45 Bratislava,
- Room:
Technical area of the Main MCR,
Studios complex,
3rd floor, Room number: 11010317,

6. Encryption

- All CAS of M7 Group may be used, additional CAS of 3rd party (simulcrypt) supported, additional bandwidth that is required for that (EMM) to be agreed mutually.
- Ensure the accessibility of RTVS channels Jednotka, Dvojka, Trojka and Sport on smartcards delivered by M7 and all previously released Skylink smartcards;
- Conversion of Skylink card to RTVS card on RTVS request without payment. This conversion will only be possible upon Skylink's written request if Customer has no outstanding liabilities and / or debts;

- Pripojenie a podpora iných šifrovacích systémov formou simulcryptu (okrem M7 CAS): nie bez súhlasu RTVS.

- Connection and support of other encrypting systems via simulcrypt (excluding M7 CAS): not without agreement of RTVS.

Príloha B Komunikačný protokol

Annex B Communication Protocol

Ohlasovanie zo strany RTVS

RTVS informuje M7 e-mailom o všetkých zlyhaniach dodania signálu do 15 minút. Takýto e-mail musí obsahovať minimálne všetky informácie vo formáte uvedenom v nasledujúcom príklade:

Čas na začiatku výpadku: 14.07.2012 09:41:12

Čas na konci výpadku: 14.07.2012 09:44:35

Číslo výpadku: # 1234

Popis: Žiadny zvuk

Ovplyvnené kanály: (názov kanála)

Reporting by Programmer

Programmer shall inform M7 by e-mail about any Delivery Failures within 15 minutes. Such an e-mail shall include at least all information in the format provided in the following example:

Time at start of outage: 14.07.2012 09:41:12

Time at end of outage: 14.07.2012 09:44:35

Outage number: #1234

Description: No audio

Affected channels: (name of channel)

Ohlasovanie zo strany M7

M7 informuje RTVS e-mailom o všetkých zlyhaniach distribúcie do 15 minút. Takýto e-mail musí obsahovať minimálne všetky informácie vo formáte uvedenom v nasledujúcom príklade:

Čas na začiatku výpadku: 14.07.2012 09:41:12

Čas na konci výpadku: 14.07.2012 09:44:35

Číslo výpadku: # 1234

Popis: Žiadny zvuk

Ovplyvnené kanály: (názov kanála)

Reporting by M7

M7 shall inform Programmer by e-mail about any Distribution Failures within 15 minutes. Such an e-mail shall include at least all information in the format provided in the following example:

Time at start of outage: 14.07.2012 09:41:12

Time at end of outage: 14.07.2012 09:44:35

Outage number: #1234

Description: No audio

Affected channels: (name of channel)

Reakčný čas a eskalačná procedúra

Ak jedna strana pošle e-mail druhej Strane, tá by mala odpovedať nasledujúci pracovný deň.

V prípade zlyhania dodania alebo distribúcie sa na e-mail druhej strany zašle odpoveď do 15 minút (24 hodín, 7 dní v týždni).

Okrem toho sú obe Strany v prípade eskalácie dostupné telefonicky 24 hodín 7 dní v týždni.

Kontaktné informácie: vid'. nižšie

Reaction time and escalation procedure

If one party sends an e-mail to the other party an answer shall be given next business day by the other party.

In case of a Delivery Failure or Distribution Failure a response shall be given in 15 minutes (24 hours, 7 days a week) on e-mails of the other party.

Furthermore both parties are in case of escalation available by telephone 24 hours 7 days a week.

Contact detail: please see below

M7 zabezpečí, aby priemerná dostupnosť Kanálov bez Zlyhania dodania spĺňala alebo prekročila 99,6% za kalendárny polrok s výnimkou prípadov nedostupnosti spôsobených:

- Prerúšením spôsobeným RTVS, jeho technickým vybavením, zamestnancami alebo zástupcami,
- Prerúšeniami týkajúcimi sa polohy slnka v satelitnom smere („Sun outage“) približne 5 minút dvakrát za kalendárny rok,
- Poveternostnými podmienkami,
- Plánovanou technickou údržbou.

Kontinuita služby, a tým pádom aj dodržanie úrovni služieb M7 v súlade so službami uvedenými v tomto dokumente, bude merané na úrovni príjmu - downlinku signálu kanálu na pozíciách M7.

Priemerná dostupnosť služieb (DS) počas sledovaného obdobia sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$DS = \frac{A-B}{A} * 100\%$$

pričom

A = celkový počet minút počas sledovaného obdobia

B = celkový počet minút nedostupnosti služieb počas sledovaného obdobia

Služby sa považujú za nedostupné, ak:

- nie sú poskytované v súlade s technickými parametrami a technickými podmienkami,
- pri jasnej oblohe, hodnota EIRP klesne o viac ako 2 dBW pod deklarovанú hodnotu,
- ak sa pre príjem parabolou s priemerom 60 cm za jasnej oblohy VBER meraný prijímačom za dekodérom Viterbi, zvýši desaťnásobne alebo ešte viac v porovnaní s pomerom chybovosti pri meraní rovnakou metódou pri úplnom spustení,
- Ak sa signál na prijímači odlišuje takým spôsobom,

M7 shall ensure that the average availability of the Channels without any Delivery Failure shall meet or exceed 99.6% per calendar half year except of the cases of unavailability caused by:

- Disruption caused by the Programmer, its technical equipment, employees or representatives,
- Downtimes relating to the sun position in the satellite direction (“Sun outage”) of around 5 minutes twice a calendar year,
- The weather conditions,
- Scheduled service maintenance.

The continuity of the service and thus the M7’s compliance with the service levels set forth herein shall be measured by downlinking of the Channel signal at the M7’s locations.

Average availability of the services (DS) during the monitored period will be calculated according to this formula:

$$DS = \frac{A-B}{A} * 100\%$$

where

A= total number of minutes during the monitored period

B= total number of minutes of the services unavailability during the monitored period

The services shall be considered unavailable if:

- they are not provided according to the technical parameters and technical conditions,
- under clear sky conditions, the EIRP value drops by more than 2 dBW below the declared value,
- upon reception by a 60 cm dish under clear sky conditions, the VBER, measured by a receiver behind the Viterbi decoder, increases tenfold or more compared to error rate measures by the same method upon the full launch,
- the receiver Signal divers is such way, compared to the Signal delivered to Operator at the Demarcation Point, that it will cause a breakdown of any of the channel services transmitted by the Programmer

v porovnaní so signálom doručeným operátorovi v Demarkačnom bode, že spôsobí prerušenie ktorejkoľvek zo služieb vysielaných RTVS (za predpokladu, že predtým RTVS neurobila žiadne odchýlky z hľadiska dohodnutého obsahu prenášaného signálom, t.j. základných streamov, tabuliek, identifikátorov a popisovačov).

(provided that there have previously been no deviations on the part of Programmer in term of agreed content transferred by the Signal, i.e. elementary streams, charts, identifiers and descriptors).



Contact details:

Contact Persons M7			
Contact	Name	Telephone	E-mail
NOC	Engineer on duty	XXXXXX XXXXXX	noc-m7@m7group.eu
Escalation (24/7)	Gabija Soltonaite Operations Manager	XXXXXX XXXXXX	gabija.soltonaite@m7group.eu
Senior Management Escalation (8/5)	Tobias Eulgem Director Video Services	XXXXXX	tobias.eulgem@m7group.eu

Contact Persons RTVS			
Contact	Name	Telephone	E-mail
CNCT	Engineer on duty	XXXXXX	cnct@rtvs.sk
CTO	Roman Skřivánek	XXXXXX	Roman.skrivanek@rtvs.sk